

Uradni list

Evropske unije

L 24



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 64

26. januar 2021

Vsebina

I Zakonodajni akti

UREDBE

- ★ Uredba (EU) 2021/56 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. januarja 2021 o določitvi upravljalnih, ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo na območju Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, in spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 520/2007 ... 1

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Uredba Komisije (EU) 2021/57 z dne 25. januarja 2021 o spremembi Priloge XVII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) glede svinčenih izstrelkov v mokriščih ali okrog njih ⁽¹⁾ 19

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

I

(Zakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA (EU) 2021/56 EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA

z dne 20. januarja 2021

o določitvi upravljalnih, ohranitvenih in nadzornih ukrepov, ki se uporabljajo na območju Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, in spremembi Uredbe Sveta (ES) št. 520/2007

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 43(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

po posredovanju osnutka zakonodajnega akta nacionalnim parlamentom,

ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora ⁽¹⁾,v skladu z rednim zakonodajnim postopkom ⁽²⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Cilj skupne ribiške politike, kot je določen v Uredbi (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾, je zagotoviti izkoriščanje morskih bioloških virov, ki ustvarja trajnostne gospodarske, okoljske in socialne pogoje.
- (2) Unija je s Sklepom Sveta 98/392/ES ⁽⁴⁾ odobrila Konvencijo Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 ter Sporazum o izvajanju navedene konvencije glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib ⁽⁵⁾, ki vsebujeta načela in pravila v zvezi z ohranjanjem in upravljanjem živih vodnih virov. Unija v okviru svojih širših mednarodnih obveznosti sodeluje pri prizadevanjih za ohranitev staležev rib v mednarodnih vodah.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 2. decembra 2020 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ Stališče Evropskega parlamenta z dne 15. decembra 2020 (še ni objavljeno v Uradnem listu) in odločitev Sveta z dne 13. januarja 2021.

⁽³⁾ Uredba (EU) št. 1380/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013 o skupni ribiški politiki in o spremembi uredb Sveta (ES) št. 1954/2003 in (ES) št. 1224/2009 ter razveljavitvi uredb Sveta (ES) št. 2371/2002 in (ES) št. 639/2004 ter Sklepa Sveta 2004/585/ES (UL L 354, 28.12.2013, str. 22).

⁽⁴⁾ Sklep Sveta 98/392/ES z dne 23. marca 1998 o sklenitvi Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 in Sporazuma o izvajanju dela XI Konvencije z dne 28. julija 1994 s strani Evropske skupnosti (UL L 179, 23.6.1998, str. 1).

⁽⁵⁾ Sklep Sveta 98/414/ES z dne 8. junija 1998 o ratifikaciji, s strani Evropske skupnosti, Sporazuma o uporabi določb Konvencije Združenih narodov o pomorskem pravu z dne 10. decembra 1982 glede ohranjanja in upravljanja čezconskih staležev rib in izrazito selivskih staležev rib (UL L 189, 3.7.1998, str. 14).

- (3) Unija je s Sklepom Sveta 2006/539/ES ⁽⁶⁾ odobrila Konvencijo o krepitvi Medameriške komisije za tropske tune, ustanovljeno s Konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko iz leta 1949 (v nadaljnjem besedilu: Konvencija).
- (4) Medameriška komisija za tropske tune (IATTC) je pristojna za sprejemanje sklepov (v nadaljnjem besedilu: resolucije) za zagotovitev dolgotrajnega ohranjanja in trajnostne rabe ribolovnih virov na območju Konvencije. Resolucije so za pogodbenice zavezujoče. Resolucije so naslovljene predvsem na pogodbenice Konvencije, vendar vsebujejo tudi obveznosti za zasebne upravljavce (npr. kapitane plovil). Resolucije začnejo veljati 45 dni po sprejetju in jih je, kar zadeva Unijo, treba čim prej prenesti v pravo Unije.
- (5) Unija je s Sklepom Sveta 2005/938/ES ⁽⁷⁾ odobrila Sporazum o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov (v nadaljnjem besedilu: Sporazum), s katerim je bil ustanovljen mednarodni program za ohranjanje delfinov.
- (6) Na podlagi člena XIV Sporazuma ima IATTC bistveno vlogo pri usklajevanju izvajanja Sporazuma in izvajanju ukrepov, ki bodo sprejeti v okviru IATTC.
- (7) V okviru mednarodnega programa za ohranjanje delfinov je zasedanje pogodbenic pristojno za sprejetje ukrepov, ki naj bi z določitvijo letnih zgornjih mej ulova postopno zmanjšali naključno smrtnost delfinov pri ribolovu tunov z zaporno plavarico na območju Sporazuma na raven blizu nič. Taki ukrepi postanejo za Unijo zavezujoči.
- (8) Resolucije so se nazadnje izvajale prek Uredbe Sveta (ES) št. 520/2007 ⁽⁸⁾.
- (9) Ker se bodo resolucije na letnih zasedanjih IATTC verjetno spreminjale, bi bilo treba zaradi njihovega hitrega vključevanja v pravo Unije, krepitve enakih konkurenčnih pogojev in nadaljnje podpore dolgoročnemu trajnostnemu upravljanju staležev, na Komisijo prenesti pooblastilo, da v skladu s členom 290 Pogodbe o delovanju Evropske unije sprejema akte v zvezi z naslednjimi vidiki: tehničnimi specifikacijami za vrvi za ribolov morskih psov, obdobji zaprtja ribolova, časovnimi razporedi poročanja v zvezi z napravami za zbiranje rib, določbami o konstrukciji in namestitvi naprav za zbiranje rib, roki za zbiranje podatkov, območji in ukrepi za ublažitev za zaščito morskih ptic, prisotnostjo znanstvenih opazovalcev, informacijami v zvezi z regionalnim registrom plovil, napotilom na preglednico zaradi pridobivanja podatkov za ladijske dnevnike in evidence o raztovarjanju, statističnim dokumentom za veleoke tune, več roki za poročanje in smernicami v zvezi s smrtnostjo želv. Zlasti je pomembno, da se Komisija pri svojem pripravljalnem delu ustrezno posvetuje, vključno na ravni strokovnjakov, in da se ta posvetovanja izvedejo v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje ⁽⁹⁾. Za zagotovitev enakopravnega sodelovanja pri pripravi delegiranih aktov Evropski parlament in Svet zlasti prejmeta vse dokumente sočasno s strokovnjaki iz držav članic, njuni strokovnjaki pa se sistematično lahko udeležujejo sestankov strokovnih skupin Komisije, ki zadevajo pripravo delegiranih aktov.
- (10) Prenos pooblastil, določen v tej uredbi, ne bi smel posegati v prenos prihodnjih resolucij v pravo Unije po rednem zakonodajnem postopku.
- (11) Ker ta uredba izvaja vse ukrepe IATTC, bi bilo treba člen 3(3), člen 4(3) in naslov IV Uredbe (ES) št. 520/2007 črtati –

⁽⁶⁾ Sklep Sveta 2006/539/ES z dne 22. maja 2006 o sklenitvi Konvencije o krepitvi Medameriške komisije za tropskega tuna, ustanovljene leta 1949 s konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko, v imenu Evropske skupnosti (UL L 224, 16.8.2006, str. 22).

⁽⁷⁾ Sklep Sveta 2005/938/ES z dne 8. decembra 2005 o odobritvi Sporazuma o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov v imenu Evropske skupnosti (UL L 348, 30.12.2005, str. 26).

⁽⁸⁾ Uredba Sveta (ES) št. 520/2007 z dne 7. maja 2007 o nekaterih tehničnih ukrepih za ohranitev nekaterih staležev izrazito selivskih vrst in razveljavitvi Uredbe (ES) št. 973/2001 (UL L 123, 12.5.2007, str. 3).

⁽⁹⁾ UL L 123, 12.5.2016, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

POGLAVJE I

Splošne določbe

Člen 1

Predmet urejanja

Ta uredba določa upravljalne, ohranitvene in nadzorne ukrepe za ribolov na območju Konvencije ter za staleže tunov in tunom podobnih vrst, druge vrste rib, ki jih ulovijo plovila, ki lovijo tune in tunom podobne vrste, ter vrste, ki pripadajo istemu ekosistemu, na katere vpliva ribolov, ali so odvisne ali povezane z ribjimi staleži, ki so zajeti s Konvencijo.

Člen 2

Področje uporabe

1. Ta uredba se uporablja za ribiška plovila Unije, ki se uporabljajo ali so namenjena uporabi za ribolov na območju, zajetem s Konvencijo.
2. Če v tej uredbi ni navedeno drugače, se uporablja brez poseganja v veljavne uredbe v sektorju ribištva, zlasti Uredbo (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁰⁾ ter uredbe Sveta (ES) št. 1005/2008 ⁽¹¹⁾, (ES) št. 1224/2009 ⁽¹²⁾ in (ES) št. 1185/2003 ⁽¹³⁾.

Člen 3

Opredelitev pojmov

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

- (1) „Konvencija“ pomeni Konvencijo o krepitvi Medameriške komisije za tropski tun, ustanovljene leta 1949 s Konvencijo med Združenimi državami Amerike in Republiko Kostariko;
- (2) „območje Konvencije“ pomeni geografsko območje, za katero se Konvencija uporablja, kot je opisano v členu III Konvencije;
- (3) „vrste IATTC“ pomeni staleže tunov in tunom podobnih vrst ter druge vrste rib, ki jih ulovijo plovila, ki lovijo tune in tunom podobne vrste na območju Konvencije;
- (4) „ribiško plovilo Unije“ pomeni vsako plovilo, ki pluje pod zastavo države članice in ki se uporablja ali je namenjeno uporabi za gospodarsko izkoriščanje ribolovnih virov, vključno s pomožnimi plovili, plovili za predelavo rib in plovili, ki opravljajo pretovarjanja, ter transportnimi plovili, opremljenimi za transport ribolovnih proizvodov, razen kontejnerskih ladij;

⁽¹⁰⁾ Uredba (EU) 2017/2403 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o trajnostnem upravljanju zunanjih ribiških flot in razveljavitvi Uredbe Sveta (ES) št. 1006/2008 (UL L 347, 28.12.2017, str. 81).

⁽¹¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1005/2008 z dne 29. septembra 2008 o vzpostavitvi sistema Skupnosti za preprečevanje nezakonitega, neprijavljenega in nereguliranega ribolova, za odvrčanje od njega ter za njegovo odpravljanje in o spremembi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1936/2001 in (ES) št. 601/2004 ter o razveljavitvi uredb (ES) št. 1093/94 in (ES) št. 1447/1999 (UL L 286, 29.10.2008, str. 1).

⁽¹²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1224/2009 z dne 20. novembra 2009 o vzpostavitvi nadzornega sistema Skupnosti za zagotavljanje skladnosti s pravili skupne ribiške politike, o spremembi uredb (ES) št. 847/96, (ES) št. 2371/2002, (ES) št. 811/2004, (ES) št. 768/2005, (ES) št. 2115/2005, (ES) št. 2166/2005, (ES) št. 388/2006, (ES) št. 509/2007, (ES) št. 676/2007, (ES) št. 1098/2007, (ES) št. 1300/2008, (ES) št. 1342/2008 in razveljavitvi uredb (EGS) št. 2847/93, (ES) št. 1627/94 in (ES) št. 1966/2006 (UL L 343, 22.12.2009, str. 1).

⁽¹³⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1185/2003 z dne 26. junija 2003 o odstranjevanju plavuti morskih psov na krovu plovil (UL L 167, 4.7.2003, str. 1).

- (5) „pogodbenica“ pomeni pogodbenice Konvencije;
- (6) „zaporna plavarica“ pomeni kakršno koli obkroževalno mrežo, katere dno se potegne skupaj z zaporno vrvico na dnu mreže, ki gre skozi vrsto obročev ob spodnji vrvi in omogoča, da se mreža stisne in zapre;
- (7) „tropski tuni“ pomeni veleoke tune, rumenoplavute tune in črtaste tune;
- (8) „oceanografske boje“ pomeni plavajoče premične ali zasidrane boje, ki jih vladne ali priznane znanstvene organizacije ali subjekti namestijo za elektronsko zbiranje podatkov o okolju in ne v podporo ribolovnim dejavnostim ter ki so priglašene sekretariatu IATTC;
- (9) „naprava za zbiranje rib“ pomeni zasidrano, premikajočo se, plavajočo ali potopljeno napravo, ki jo namestijo ali ji sledijo plovila, med drugim z uporabo radijskih ali satelitskih boj, da bi zbrala ciljne vrste tuna za ribolovne dejavnosti z zaporno plavarico;
- (10) „interakcija“ z oceanografskimi bojami med drugim vključuje obkrožanje boje z ribolovnim orodjem, zavezovanje ali pritrditev plovila, ribolovnega orodja ali katerega koli dela plovila na oceanografsko bojo ali rezanje njene sidrne vrvi;
- (11) „gospodarski subjekt“ pomeni fizično ali pravno osebo, ki vodi ali ima podjetje, ki izvaja katero koli od dejavnosti, povezanih s katero koli stopnjo proizvodnje, predelave, trženja, distribucije in maloprodaje ribiških proizvodov in proizvodov iz ribogojstva;
- (12) „Znanstvenosvetovalni odbor“ pomeni odbor, ustanovljen na podlagi člena XI Konvencije;
- (13) „pretovarjanje“ pomeni raztovarjanje vseh ali katerih koli ribiških proizvodov s krova plovila na drugo plovilo;
- (14) „regionalni register plovil“ pomeni register plovil IATTC;
- (15) „resolucija“ pomeni zavezujoče ukrepe, ki jih sprejme IATTC na podlagi člena VII Konvencije;
- (16) „obrazec deklaracije o pretovarjanju IATTC“ pomeni dokument, vsebovan v Prilogi 2 k Resoluciji C-12-07;
- (17) „opazovalec“ pomeni osebo, ki jo je država članica ali pogodbenica pooblastila in certificirala za opazovanje, spremljanje in zbiranje informacij na krovu ribiških plovil;
- (18) „parangal“ pomeni ribolovno orodje, ki obsega glavno vrv s številnimi trnki na stranskih vrvicah (predvrvicah), ki so različno dolge in med seboj različno oddaljene, odvisno od ciljne vrste;
- (19) „vrvice za ribolov morskega psa“ pomeni posamezne vrvice, pritrjene na plavajočo vrvico ali neposredno na plovce, ki se uporabljajo za privabljanje morskih psov, kot je prikazano na sliki 1 v Resoluciji C-16-05;
- (20) „veliki okrogli trnki“ pomeni večinoma okrogle ali ovalne trnke, katerih vrh je obrnjen pravokotno nazaj na hrbtišče, vrh trnka pa ni zamaknjen za več kot 10 stopinj;
- (21) „Sporazum“ pomeni Sporazum o mednarodnem programu za ohranjanje delfinov;
- (22) „zapečateni bazeni“ pomeni vsak prostor na krovu plovila, namenjen zamrzovanju, ohranjanju ali shranjevanju rib, do katerega je dostop blokiran, da bi se preprečila njegova uporaba za te namene;
- (23) „WCPFC“ pomeni Komisijo za ribištvo v zahodnem in osrednjem delu Tihega oceana, ustanovljeno s Konvencijo o ohranjanju in upravljanju izrazito selivskih staležev rib v zahodnem in osrednjem delu Tihega oceana ⁽¹⁴⁾;
- (24) „območje prekrivanja“ pomeni območje, na katerem se prekrivajo pristojnosti geografskih območij IATTC in WCPFC. To območje je del Tihega oceana, ki ga omejujejo naslednje črte: črta, ki teče vzdolž vzporednika 50° južne širine od točke, kjer seka poldnevnik 150° zahodne dolžine, do točke, kjer seka poldnevnik 130° zahodne dolžine, in črta, ki teče vzdolž vzporednika 4° južne širine od točke, kjer seka poldnevnik 150° zahodne dolžine, do točke, kjer seka poldnevnik 130° zahodne dolžine.

⁽¹⁴⁾ Sklep Sveta 2005/75/ES z dne 26. aprila 2004 o pristopu Skupnosti h Konvenciji o ohranjanju in upravljanju izrazito selivskih staležev rib v zahodnem in osrednjem delu Tihega oceana (UL L 32, 4.2.2005, str. 1).

POGLAVJE II

Ohranitveni in upravljalni ukrepi

Člen 4

Obdobja zaprtja ribolova za plovila z zaporno plavarico za tropske tune

1. Vsaka država članica za izvajanje zaprtja ribolova za plovila z zaporno plavarico:
 - (a) do 15. junija vsako leto obvesti Komisijo, katero od dveh obdobj zaprtja, tj. obdobje od 29. julija do 8. oktobra ali od 9. novembra do 19. januarja, velja za njena plovila. Komisija do 15. julija vsako leto o veljavnem obdobju zaprtja obvesti sekretariat IATTC;
 - (b) obvesti o zaprtju vse zainteresirane strani v svojem sektorju tuna;
 - (c) do 15. junija vsako leto obvesti Komisijo, da so bili ti ukrepi izvedeni;
 - (d) zagotovi, da nobeno od plovil z zaporno plavarico, ki plujejo pod njeno zastavo, v celotnem trajanju zaprtja ne lovi na območju Konvencije.
2. Kadar ribiško plovilo Unije vsaj 75 zaporednih dni zunaj obdobja zaprtja ribolova iz točke (a) odstavka 1 ne more izpluti na morje zaradi višje sile, ki obsega onesposobitev ribiškega plovila med opravljanjem ribolovnih dejavnosti zaradi mehanske ali strukturne okvare, požara ali eksplozije, lahko država članica pošlje Komisiji zahtevo za izvzetje za obdobje zaprtja in potrebne dokaze o tem, da plovilo ni izplulo na morje zaradi višje sile. Zahtevo pošlje Komisiji najpozneje dva tedna po prenehanju razloga višje sile. Komisija najpozneje en mesec po prenehanju razloga višje sile oceni zahtevo in jo po potrebi posreduje sekretariatu IATTC, da jo da v obravnavo IATTC.
3. Kadar Komisija obvesti zadevno državo članico o tem, da je IATTC odobrila zahtevo iz odstavka 2:
 - (a) če plovilo ni upoštevalo obdobja zaprtja v istem letu, v katerem je nastopil razlog višje sile, plovilo namesto celotnega obdobja zaprtja iz točke (a) odstavka 1 upošteva skrajšano obdobje zaprtja v trajanju 40 zaporednih dni v enem od dveh obdobj zaprtja v navedenem letu, Komisija pa o izbranem obdobju zaprtja takoj obvesti sekretariat IATTC; ali
 - (b) če je plovilo že upoštevalo obdobje zaprtja v istem letu, v katerem je nastopil razlog višje sile, plovilo skrajšano obdobje zaprtja v trajanju 40 zaporednih dni upošteva naslednje leto v enem od dveh obdobj zaprtja za navedeno leto, o čemer je treba Komisijo obvestiti najpozneje do 15. julija navedenega leta.
4. Na krovu vsakega plovila, upravičenega do izjeme iz odstavka 3, je prisoten pooblaščen opazovalec.
5. Poleg zaprtja iz odstavka 1 se od 9. oktobra do 8. novembra vsako leto zapre ribolov na tropske tune na območju med 96° in 110° zahodne dolžine ter med 4° severne širine in 3° južne širine.

Člen 5

Prepoved ribolova v bližini oceanografskih boj

1. Kapitani plovil zagotovijo, da ni interakcije med njihovimi plovili in oceanografskimi bojami na območju Konvencije.
2. Prepovedana je uporaba ribolovne opreme znotraj ene navtične milje od zasidrane oceanografske boje na območju Konvencije.
3. Oceanografsko bojo je prepovedano prinesiti na krov, razen če država članica, pogodbenica ali lastnik, odgovoren za navedeno bojo, za to izda posebno pooblastilo ali zaprosi za to.

4. Če se ribolovna oprema zaplete v oceanografsko bojo, se oprema odstrani, pri čemer se oceanografski boji povzroči čim manj škode.

5. Znanstveno-raziskovalni programi, ki so uradno priglašeni IATTC, se lahko izvajajo na ribiških plovilih Unije znotraj ene navtične milje od oceanografske boje, če se prepreči interakcija teh plovil in oceanografske boje ali uporaba ribolovne opreme, kot je določeno v odstavkih 1 in 2.

Člen 6

Naprave za zbiranje rib

1. Naprave za zbiranje rib se aktivirajo izključno na krovu plovil Unije z zaporno plavarico.

2. Šteje se, da je naprava za zbiranje rib aktivna, kadar je nameščena na morju, začenja oddajati informacije o svoji lokaciji ter ji sledi plovilo, njegov lastnik ali njegov upravljavec.

3. Ribiška plovila Unije sporočajo Komisiji dnevne informacije o vseh aktivnih napravah za zbiranje rib v razmikih s časovno zakasnitvijo vsaj 60 dni, pri čemer časovni razmik med posameznimi poročili ni daljši od 90 dni. Komisija navedene informacije takoj posreduje sekretariatu IATTC.

4. Upravljalci ribiških plovil Unije zbirajo podatke o vseh interakcijah z napravami za zbiranje rib in o tem poročajo državam članicam. Za vsako interakcijo evidentirajo naslednje informacije:

- (a) položaj naprave za zbiranje rib;
- (b) datum in uro namestitve naprave za zbiranje rib;
- (c) IATTC identifikacijsko oznako naprave za zbiranje rib (tj. oznako naprave za zbiranje rib ali identifikacijsko oznako oddajnika, vrsto boje ali vse informacije, ki omogočajo identifikacijo lastnika);
- (d) vrsto naprave za zbiranje rib (kot je zasidrana naprava za zbiranje rib, plavajoča naravna naprava za zbiranje rib, plavajoča umetna naprava za zbiranje rib);
- (e) konstrukcijske lastnosti naprave za zbiranje rib (velikost in material plavajočega dela in podvodne viseče konstrukcije);
- (f) vrsto dejavnosti (nastavljanje, namestitve, vlečenje, izvlek, izguba, poseg v elektronsko opremo itd.);
- (g) v primeru nastavljanja dejavnosti rezultat nastavljanja v smislu ulova in prilova; ter
- (h) značilnosti vseh pritrjenih boj ali opreme za določitev položaja (sistem za določitev položaja, tudi če je opremljen s sonarjem, itd.).

5. Države članice predložijo Komisiji podatke, zbrane za predhodno koledarsko leto, najpozneje 75 dni pred vsakim rednim zasedanjem Znanstvenosvetovalnega odbora. Komisija posreduje navedene informacije sekretariatu IATTC najpozneje 60 dni pred zasedanjem Znanstvenosvetovalnega odbora.

6. Identifikacija ter konstrukcija in namestitve naprav za zbiranje rib na ribiških plovilih Unije so v skladu s prilogama I in II k Resoluciji C-19-01.

Člen 7

Pretovarjanja v pristaniščih

Vsa pretovarjanja vrst IATTC na območju Konvencije se izvajajo v pristaniščih.

POGLAVJE III

Zaščita morskih vrst

Oddelek 1

Ribe hrustančnice

Člen 8

Dolgoplavuti morski psi

1. Prepovedano je obdržati na krovu, pretovarjati, iztovarjati, shranjevati, prodajati ali ponujati v prodajo kateri koli del trupa ali celotne trupe dolgoplavutih morskih psov (*Carcharhinus longimanus*).
2. Dolgoplavuti morski psi se, kolikor je mogoče, izpustijo nepoškodovani takoj, ko so povlečeni k plovilu.
3. Države članice evidentirajo, med drugim v okviru programov opazovanja, število zavržkov in izpustov dolgoplavutih morskih psov, pri čemer navedejo stanje (mrtvi ali živi), vključno s tistimi, ki so bili izpuščeni na podlagi odstavka 2.

Člen 9

Raže iz družine Mobulidae

1. Prepovedano je obdržati na krovu, pretovarjati, iztovarjati, shranjevati, prodajati ali ponujati v prodajo kateri koli del trupa ali celotne trupe raž iz družine Mobulidae (ki vključuje raže iz rodov *Manta* in *Mobula*), ulovljenih na območju Konvencije.
2. Če so raže iz družine Mobulidae ulovljene nenamerno in zamrznjene med delovanjem plovila z zaporno plavarico, plovilo vse raže iz družine Mobulidae pristojnim organom na kraju iztovarjanja preda v celoti. Tako predane raže iz družine Mobulidae se ne smejo prodajati ali menjati, lahko pa se podarijo za domačo prehrano ljudi.
3. Raže iz družine Mobulidae, ki so ulovljene nenamerno, se, kolikor je mogoče, izpustijo nepoškodovane takoj, ko so opažene v mreži, na trnku ali na krovu. Ujete raže iz družine Mobulidae se izpustijo ob upoštevanju smernic iz Priloge 1 k Resoluciji IATTC C-15-04 tako, da utrpijo čim manj poškodb in da pri tem ni ogrožena varnost nobene osebe.
4. Države članice evidentirajo, med drugim v okviru programov opazovanja, število zavržkov in izpustov raž iz družine Mobulidae, pri čemer navedejo stanje (mrtve ali žive), vključno s tistimi, ki so bile predane na podlagi odstavka 2.

Člen 10

Svilnati morski psi

1. Prepovedano je obdržati na krovu, pretovarjati, iztovarjati, shranjevati, prodajati ali ponujati v prodajo kateri koli del trupa ali celotne trupe svilnatih morskih psov (*Carcharhinus falciformis*), ki jih plovila z zaporno plavarico ulovijo na območju Konvencije.
2. Če so svilnati morski psi ulovljeni nenamerno in zamrznjeni med delovanjem plovila z zaporno plavarico, in če so na kraju iztovarjanja prisotni vladni organi, jim je treba predati vse svilnate morske pse v celoti. Če vladni organi niso dosegljivi, se predani svilnati morski psi ne smejo prodajati ali menjati, lahko pa se podarijo za domačo prehrano ljudi. O tako predanih svilnatih morskih psih se poroča sekretariatu IATTC.

3. Plovila s parangalom, ki nenamerno ulovijo morske pse, omejijo prilov svilnatih morskih psov na največ 20 % teže celotnega ulova na ribolovno potovanje.
4. Ribiška plovila Unije ne lovijo na območjih izleganja svilnatih morskih psov, ki jih je opredelila IATTC.

Člen 11

Orjaški kitovci

1. Ribiška plovila Unije ne uporabijo mreže zaporne plavarice za jato tunov, povezano z živim orjaškim kitovcem (*Rhincodon typus*), če je orjaški kitovec opažen pred začetkom uporabe zaporne plavarice.
2. Če orjaški kitovec ni namerno obkrožen z mrežo zaporne plavarice, kapitan plovila:
 - (a) zagotovi, da se sprejmejo vsi razumni ukrepi, s katerimi se zagotovi njegov varni izpust; ter
 - (b) poroča o incidentu državi članici, pri čemer med drugim navede število zadevnih osebkov, podrobnosti o tem, kako in zakaj je prišlo do obkroženja, kje se je to zgodilo, kateri ukrepi so bili sprejeti za zagotovitev varnega izpusta in kakšna je ocena stanja živali pri izpustu (vključno s tem, ali je bila katera od živali izpuščena živa, vendar je pozneje poginila).
3. Orjaški kitovci se ne izvlečejo iz mreže zaporne plavarice.

Člen 12

Varna izpustitev morskih psov s plovil z zaporno plavarico

1. Ribiška plovila Unije ulovljene morske pse (žive ali mrtve), ki jih ne obdržijo, nepoškodovane izpustijo, kolikor je mogoče, takoj ko so opaženi v mreži ali na krovu, ne da bi bila pri tem ogrožena varnost katere koli osebe.
2. Če je morski pes živ, ko ga ulovi plovilo z zaporno plavarico, in če se ne obdrži, se izpusti v skladu z naslednjimi postopki ali na enako učinkovit način:
 - (a) morski psi se izpustijo neposredno iz dvizne mreže v ocean;
 - (b) morski psi, ki jih pred iztovarjanjem na krov ni mogoče izpustiti, ne da bi bila pri tem ogrožena varnost oseb, se čim prej vrnejo v vodo po rampi na krovu, ki vodi do odprtine na stranskem delu plovila, ali skozi lopute za zasilni izhod; in
 - (c) če rampe ali lopute za zasilni izhod niso na voljo, se morski psi spustijo s pomočjo zanke ali mreže za tovor, pri čemer se uporabi žerjav ali podobna oprema, če je na voljo.

Pri ravnanju z morskimi psi je prepovedana uporaba kavljev, trnkov ali podobnih orodij. Morski psi se ne smejo dvigovati za glavo, rep, škržne reže ali nosne odprtine ali s pomočjo vrvice za vezanje na telesu ali skozi telo niti ni v telo morskih psov dovoljeno delati lukenj (npr. da bi se skozi telo napeljala vrv za dvig morskega psa).

Člen 13

Prepoved uporabe vrvic za ribolov morskih psov na plovilih s parangalom

Ribiška plovila Unije s parangalom ne uporabljajo vrvic za ribolov morskih psov.

Člen 14

Zbiranje podatkov o vrstah morskih psov

1. Kapitani ribiških plovil Unije zbirajo podatke o ulovu svilnatih morskih psov in kladvenic ter jih pošiljajo državam članicam, ki te podatke do 31. marca vsako leto pošljejo Komisiji. Komisija podatke posreduje sekretariatu IATTC.

2. Opazovalci na ribiških plovilih Unije evidentirajo število in stanje (mrtvi ali živi) svilnatih morskih psov in kladvenic, ki so bili ulovljeni in izpuščeni.

Oddelek 2

Druge vrste

Člen 15

Morske ptice

1. Plovila s parangalom, ki uporabljajo hidravlične, mehanske ali električne sisteme in lovijo vrste, ki jih zajema Konvencija na območju severno od 23° severne širine in južno od 30° južne širine ter na območje, omejeno z obalno črto pri 2° severne širine, zahodno do točke pri 2° severne širine in 95° zahodne dolžine, južno do točke pri 15° južne širine in 95° zahodne dolžine, vzhodno do točke pri 15° južne širine in 85° zahodne dolžine ter južno do 30° južne širine, uporabljajo vsaj dva od ukrepov za ublažitev iz preglednice v Prilogi k tej uredbi, vključno z vsaj enim ukrepom iz stolpca A. Plovila ne uporabijo istega ukrepa iz stolpca A in stolpca B.
2. Ne glede na odstavek 1 se nastavljanje ob boku plovila z zavesami za odganjanje ptic in obteženimi stranskimi vrvicami uporablja samo na območju severno od 23° severne širine, dokler z raziskavami ne bo potrjena koristnost tega ukrepa v vodah južno od 30° južne širine. Nastavljanje ob boku plovila z zavesami za odganjanje ptic in obteženimi stranskimi vrvicami iz stolpca A šteje za dva ukrepa za ublažitev.
3. Če je plašilna vrv izbrana iz stolpcev A in B, to pomeni sočasno uporabo dveh (tj. para) plašilnih vrvi.

Člen 16

Morske želve

1. Ribiška plovila Unije takoj izpustijo vse morske želve na način, ki povzroči kar najmanj poškodb, ne da bi bila pri tem ogrožena varnost katere koli osebe. Vsaj en član posadke ribiškega plovila Unije je usposobljen za izvajanje tehnik ravnanja z morskimi želvami in njihovega izpusta, s katerimi se poveča njihova možnost preživetja po izpustu.
2. Države članice še naprej sodelujejo v raziskavah, namenjenih opredelitvi tehnik za nadaljnje zmanjšanje prilova morskih želv z vsemi vrstami orodja, ki se uporabljajo v vzhodnem Tihem oceanu, in te raziskave spodbujajo.
3. Kapitan plovila z zaporno plavarico:
 - (a) kolikor je mogoče, prepreči obkrožanje morskih želv in ima na krovu orodje za varno ravnanje pri izpustu morskih želv, ki ga po potrebi uporabi, ter sprejme vse razumne ukrepe, če je morska želva opažena v mreži zaporne plavarice, da se zagotovi njen varni izpust;
 - (b) sprejme potrebne ukrepe za spremljanje naprav za zbiranje rib zaradi zapletanja morskih želv in zagotovitve izpusta vseh morskih želv, ki se zapletejo v naprave za zbiranje rib;
 - (c) evidentira vse opažene interakcije z morskimi želvami med ribolovnimi operacijami z zaporno plavarico in te informacije sporoči nacionalnim organom.
4. Kapitani plovil s parangalom:
 - (a) ima na krovu potrebno opremo (npr. odpenjače, rezila za vrvice in mreže za pobiranje) za takojšen izpust nenamerno ulovljenih morskih želv in to opremo tudi uporabi, kadar pride do interakcije z morskimi želvami;
 - (b) kadar je večina trnkov nastavljenih na globinah manj kot 100 metrov, uporabi enega od naslednjih dveh ukrepov za ublažitev: velike okrogle trnke ali samo ribe kostnice za vabo;
 - (c) o vseh interakcijah poroča nacionalnim organom.
5. Države članice podpirajo raziskave in razvoj na področju razvoja spremenjenih naprav za zbiranje rib, da bi se zmanjšalo zapletanje morskih želv vanje, ter sprejemajo ukrepe za spodbujanje uporabe konstrukcij, ki so se izkazale kot uspešne pri takem zmanjšanju.

Člen 17

Zaščita delfinov

Samo tista ribiška plovila Unije, ki delujejo pod pogoji, določenimi v Sporazumu, in ki jim je bila dodeljena meja smrtnosti delfinov, smejo pri ribolovu na rumenoplavute tune na območju Konvencije obkrožiti jate ali skupine delfinov z zapornimi plavaricami.

POGLAVJE IV

Znanstveni opazovalci

Člen 18

Znanstveni opazovalci na plovilih s parangalom

1. Države članice zagotovijo, da je na plovilih s parangalom, ki plujejo pod njihovimi zastavami, prisoten znanstveni opazovalec pri vsaj 5 % ribolovnega navora njihovih plovil, katerih skupna dolžina presega 20 metrov.
2. Znanstveni opazovalci evidentirajo ulove ciljnih vrst rib, sestavo vrst in vse druge razpoložljive biološke informacije ter vse interakcije z ne ciljnim vrstami, kot so morske želve, morske ptice in morski psi.
3. Znanstveni opazovalci na krovu ribiških plovil Unije pošljejo organom držav članic poročilo o teh opazanjih najpozneje 15 dni po koncu vsakega ribolovnega potovanja. Navedeno poročilo pošljejo Komisiji v skladu s členom 25(5).

Člen 19

Varnost znanstvenih opazovalcev na morju

1. Ta člen ne vpliva na obveznosti opazovalcev in odgovornosti kapitana plovila, določene v Prilogi II k Sporazumu.
2. Kapitan plovila:
 - (a) sprejme vse potrebne ukrepe, s katerimi zagotovi, da lahko opazovalci strokovno in varno opravljajo svoje naloge;
 - (b) si prizadeva zagotoviti, da opazovalci menjajo plovila med svojimi nalogami;
 - (c) zagotovi, da ima opazovalec med namestitvijo na plovilo na voljo primerno hrano in nastanitev, ki je na isti ravni, kot je na voljo častnikom, kadar je to mogoče;
 - (d) opazovalcem zagotovi vse potrebno sodelovanje, da se jim omogoči varno opravljanje nalog, po potrebi vključno z zagotavljanjem dostopa do obdržanega ulova in ulova, ki naj bi bil zavržen.
3. Države članice sprejmejo ukrepe, s katerimi zagotovijo varnost opazovalcev in članov posadke v skladu z Resolucijo IATTC C-11-08 o izboljšanju varnosti opazovalcev na morju ter ustreznimi delovnimi standardi Unije in mednarodnimi delovnimi standardi, zlasti z Direktivo Sveta 89/391/EGS⁽¹⁵⁾, Direktivo Sveta (EU) 2017/159⁽¹⁶⁾, Konvencijo o delu na področju ribolova iz leta 2007 Mednarodne organizacije dela (št. 188) in Konvencijo Mednarodne organizacije dela o odpravi nasilja in nadlegovanja v svetu dela iz leta 2019 (št. 190).

⁽¹⁵⁾ Direktiva Sveta 89/391/EGS z dne 12. junija 1989 o uvajanju ukrepov za spodbujanje izboljšav varnosti in zdravja delavcev pri delu (UL L 183, 29.6.1989, str. 1).

⁽¹⁶⁾ Direktiva Sveta (EU) 2017/159 z dne 19. decembra 2016 o izvajanju Sporazuma o izvajanju Konvencije o delu na področju ribolova Mednarodne organizacije dela iz leta 2007, sklenjene 21. maja 2012 med Splošno konfederacijo kmetijskih zadrug v Evropski uniji (COGECA), Evropsko federacijo delavcev v prometu (ETF) in Združenjem nacionalnih organizacij ribiških podjetij v Evropski uniji (Europêche) (UL L 25, 31.1.2017, str. 12).

4. Države članice zagotovijo, da opazovalci izpolnjujejo merila glede kvalifikacij iz Priloge II k Sporazumu.
5. Če opazovalec umre, je pogrešan ali se domneva, da je padel s krova, kapitan plovila:
 - (a) zagotovi, da ribiško plovilo Unije takoj preneha izvajati vse ribolovne operacije;
 - (b) zagotovi, da ribiško plovilo Unije takoj začne izvajati operacijo iskanja in reševanja, če je opazovalec pogrešan ali se domneva, da je padel s krova, in iskanje izvaja vsaj 72 ur, razen če država članica zastave naloži, naj se iskanje nadaljuje;
 - (c) takoj obvesti o tem državo članico zastave in organ, ki je zagotovil opazovalca;
 - (d) z vsemi razpoložljivimi komunikacijskimi sredstvi takoj opozori druga plovila v bližini;
 - (e) v celoti sodeluje v vsaki operaciji iskanja in reševanja ter po prekinitvi take operacije izda ukaz za premik plovila v najbližje pristanišče zaradi nadaljnje preiskave v dogovoru z državo članico zastave in organom, ki je zagotovil opazovalca;
 - (f) pripravi poročilo o incidentu za organ, ki je zagotovil opazovalca, in organe države članice zastave; ter
 - (g) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah incidenta in zavaruje vse morebitne dokaze ter osebne predmete in bivalni prostor umrlega ali pogrešanega opazovalca.
6. Če opazovalec umre, kapitan plovila zagotovi, da se truplo, kolikor je mogoče, zavaruje za namene obdukcije in preiskave.
7. Če opazovalec zboli za hudo boleznijo ali utрпи poškodbo, ki ogroža njegovo ali njeno življenje ali dolgoročno zdravje oziroma varnost, kapitan plovila:
 - (a) zagotovi, da ribiško plovilo Unije takoj preneha izvajati ribolovne operacije;
 - (b) takoj obvesti o tem državo članico zastave in organ, ki je zagotovil opazovalca;
 - (c) sprejme vse razumne ukrepe za oskrbo opazovalca in zagotovitev razpoložljivega zdravljenja, ki je mogoče na krovu plovila, ter poišče zunanjo zdravniško pomoč, kadar je primerno;
 - (d) v skladu z morebitnimi navodili organa, ki je zagotovil opazovalca, če tega ni naročila že država članica zastave, čim prej omogoči izkrcaje in prevoz opazovalca v zdravstveno ustanovo, ki je opremljena za zagotovitev potrebne oskrbe v skladu z navodili države članice zastave ali organa, ki je zagotovil opazovalca; ter
 - (e) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah vzrokov bolezni ali poškodbe.
8. Brez poseganja v obveznosti kapitana plovila država članica zastave za namene odstavkov 5 do 7 zagotovi, da so ustrezni center za usklajevanje reševanja na morju, organ, ki je zagotovil opazovalca, in sekretariat IATTC takoj obveščeni o sprejetih ukrepih in da se jim pošlje poročilo o teh ukrepih.
9. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je bil opazovalec žrtev napada, ustrahovanja, groženj ali nadlegovanja, zaradi česar je ogroženo njegovo zdravje ali varnost, in če opazovalec ali organ, ki je zagotovil opazovalca, od države članice zastave zahteva odhod opazovalca z ribiškega plovila Unije, kapitan navedenega plovila:
 - (a) takoj sprejme ukrepe za ohranitev varnosti opazovalca ter ublažitev in reševanje razmer na krovu;
 - (b) takoj obvesti državo članico zastave in organ, ki je zagotovil opazovalca, o razmerah, vključno s stanjem in lokacijo opazovalca;
 - (c) omogoči varno izkrcaje opazovalca na način in v kraju v skladu z dogovorom z državo članico zastave in organom, ki je zagotovil opazovalca, v katerem je omogočen dostop do vsega potrebnega zdravljenja; ter
 - (d) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah incidenta.

10. Če obstajajo utemeljeni razlogi za domnevo, da je bil opazovalec žrtev napada, ustrahovanja, groženj ali nadlegovanja, zaradi česar je ogroženo njegovo zdravje ali varnost, vendar niti opazovalec niti organ, ki je zagotovil opazovalca, ne zahtevata odhoda opazovalca z ribiškega plovila, kapitan navedenega plovila:

- (a) takoj sprejme ukrepe za ohranitev varnosti opazovalca ter ublažitev in reševanje razmer na krovu;
- (b) takoj obvesti zadevno državo članico zastave in organ, ki je zagotovil opazovalca, o razmerah; ter
- (c) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah incidenta.

11. Kadar organ, ki je zagotovil opazovalca, po izkrcanju opazovalca z ribiškega plovila, na primer med izpraševanjem opazovalca, odkrije možni incident, ki vključuje napad na opazovalca ali nadlegovanje opazovalca med bivanjem na krovu ribiškega plovila, organ, ki je zagotovil opazovalca, o tem pisno obvesti zadevno državo članico zastave in sekretariat IATTC.

12. Država članica zastave po prejemu obvestila iz točke (b) odstavka 10:

- (a) opravi preiskavo incidenta na podlagi informacij, ki jih je predložil organ, ki je zagotovil opazovalca, na tej podlagi pripravi poročilo o incidentu in sprejme vse ustrezne ukrepe glede na rezultate preiskave;
- (b) v celoti sodeluje v vsaki uradni preiskavi, ki jo izvaja organ, ki je zagotovil opazovalca, ter med drugim organu, ki je zagotovil opazovalca, in drugim ustreznim organom predloži poročilo o svoji preiskavi incidenta; ter
- (c) obvesti organ, ki je zagotovil opazovalca, in IATTC o rezultatih svoje preiskave in vseh sprejetih ukrepih.

13. Nacionalni organ, ki je zagotovil opazovalca:

- (a) takoj obvesti državo članico zastave, če opazovalec umre, je pogrešan ali se domneva, da je padel s krova med opravljanjem svojih nalog;
- (b) v celoti sodeluje v vseh operacijah iskanja in reševanja;
- (c) v celoti sodeluje v vseh uradnih preiskavah incidenta, v katerega je vključen opazovalec;
- (d) čim prej omogoči izkrcanje in zamenjavo opazovalca v primeru njegove resne bolezni ali poškodbe;
- (e) čim prej omogoči izkrcanje opazovalca v vseh primerih, v katerih je opazovalec žrtev tako hudega napada, ustrahovanja, groženj ali nadlegovanja, da se želi izkrcati s plovila; in
- (f) na zahtevo predloži državi članici zastave izvod poročila opazovalca o domnevnih incidentih, ki vključujejo napad na opazovalca ali njegovo nadlegovanje.

14. Zadevni organ, ki je zagotovil opazovalca, in države članice medsebojno sodelujejo v preiskavah, pri čemer med drugim predložijo svoja poročila o vseh incidentih iz odstavkov 5 do 11, da bi olajšali morebitno preiskavo, kakor je ustrezno.

POGLAVJE V

Zahteve glede plovil

Člen 20

Regionalni register plovil

1. Države članice zagotovijo Komisiji naslednje informacije o vsakem plovilu v njihovi jurisdikciji, ki se vpiše v regionalni register plovil:

- (a) ime ribiškega plovila Unije, registrsko številko, prejšnja imena (če so znana) in pristanišče registracije;
- (b) fotografijo plovila, na kateri je vidna njegova registrska številka;
- (c) prejšnjo zastavo (če je znana in če obstaja);

- (d) mednarodni radijski klicni znak (če obstaja);
- (e) ime in naslov lastnika ali lastnikov;
- (f) datum in kraj izgradnje;
- (g) dolžino, gred in konstrukcijsko višino;
- (h) vrsto zamrzovalnika in zamrzovalno zmogljivost v kubičnih metrih;
- (i) število in zmogljivost skladišč za ribe v kubičnih metrih in v primeru plovil z zaporno plavarico razčlenitev zmogljivosti po skladiščih za ribe, če je to mogoče;
- (j) ime in naslov upravljavca (upravljavcev) in vodje (vodij) (če obstajajo);
- (k) vrsto plovila;
- (l) vrsto metode ali metod ribolova;
- (m) bruto tonažo;
- (n) moč glavnega motorja ali motorjev;
- (o) glavne ciljne vrste; in
- (p) številko Mednarodne pomorske organizacije (IMO).

2. Vsaka država članica Komisijo takoj obvesti o vseh spremembah informacij v zvezi z elementi iz odstavka 1. Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje sekretariatu IATTC.

3. Vsaka država članica Komisijo tudi takoj obvesti o:

- (a) kakršni koli dopolnitvi evidence;
- (b) kakršnih koli izbrisih iz evidence zaradi:
 - (i) prostovoljne opustitve ali neobnovitve dovoljenja za ribolov s strani lastnika ali upravljavca ribiškega plovila;
 - (ii) preklica dovoljenja za ribolov, izdanega plovilu;
 - (iii) dejstva, da plovilo nima več pravice pluti pod njeno zastavo;
 - (iv) razreza, umika iz obratovanja ali izgube plovila; in
- (c) kakršnih koli izbrisih, ki niso navedeni v točki (b).

4. Države članice do 30. maja vsako leto obvestijo Komisijo o ribiških plovilih Unije v regionalnem registru plovil, ki plujejo pod njihovo zastavo in ki so od 1. januarja do 31. decembra preteklega leta na območju Konvencije aktivno izvajale ribolov vrst, zajetih s Konvencijo. Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje sekretariatu IATTC.

5. Komisija od držav članic zahteva, da zagotovijo popolne podatke za plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, v skladu z odstavkom 1, če te države članice ne posredujejo vseh zahtevanih informacij.

Člen 21

Zapečateni bazeni

1. Bazen, ki je zapečaten, je fizično zaprt na način, ki varuje pred nedovoljenimi posegi, in tako, da ni povezan z nobenim drugim prostorom na plovilu ter da je preprečena njegova uporaba za vsako drugo shranjevanje.
2. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za pregled in preverjanje bazenov, ki so prvič zapečateni.
3. Na krovu vsakega plovila, evidentiranega v regionalnem registru plovil, z enim ali več bazeni, ki so bili zapečateni, da bi se zmanjšala prostornina bazenov, mora biti opazovalec Sporazuma.
4. Zapečaten bazen se lahko odpre samo v nujnih primerih. Če se zapečaten bazen odpre na morju, je opazovalec prisoten pri odprtju bazena in njegovem ponovnem zapečatenju.

5. Vsa hladilna oprema v zapečatenem bazenu se izključi.
6. Kapitan plovila obvesti opazovalce o vseh zapečatenih bazenih na krovu. Opazovalci poročajo sekretariatu IATTC o vseh primerih, v katerih se zapečateni bazeni uporabljajo za shranjevanje rib.

POGLAVJE VI

Podatki in statistični dokument

Člen 22

Zagotavljanje podatkov

1. Države članice zagotovijo, da se vse ustrezne informacije o ulovu vsako leto zagotovijo Komisiji za vsa njihova plovila, ki lovijo vrste, ki spadajo na področje uporabe Konvencije.
2. Države članice zagotovijo podatke po vrstah in ribolovnem orodju, kjer je izvedljivo, v ladijskih dnevnikih plovil in evidencah o raztovarjanju, sicer pa v zbirni obliki, na primer s preglednico, določeno v Resoluciji IATTC C-03-05, pri čemer se zahtevajo najmanj podatki o ulovu in naporu na ravni 3 ter po možnosti podatki o ulovu in naporu na ravneh 1 in 2 ter podatki o frekvenci dolžine.
3. Preglednica z zbirnimi podatki iz odstavka 2 za vsako leto se predloži Komisiji do 31. maja prihodnjega leta. Komisija navedene informacije do 30. junija posreduje sekretariatu IATTC.

Člen 23

Statistični dokument za veleoke tune

1. Vsem veleokim tunom, uvoženim na ozemlje Unije, je priložen statistični dokument za veleoke tune ali potrdilo IATTC o ponovnem izvozu veleokih tunov, kakor je ustrezno, ki ju določi IATTC ⁽¹⁷⁾. Ta zahteva glede statističnega dokumenta ne velja za veleoke tune, ki jih ulovijo plovila z zaporno plavarico in plovila z vabami ter ki so predvsem namenjeni nadaljnji predelavi v obratih za konzerviranje tuna.
2. Statistični dokument IATTC za veleoke tune potrdijo organi države članice zastave plovila, ki je izlovilo tuna. Potrdilo IATTC o ponovnem izvozu veleokih tunov potrdijo organi države članice, ki je ponovno izvozila tuna.
3. Države članice, ki uvažajo veleoke tune, sporočijo Komisiji podatke o trgovini, ki so jih zbrali njihovi organi, vsako leto do 1. aprila za obdobje od 1. julija do 31. decembra predhodnega leta in do 1. oktobra za obdobje od 1. januarja do 30. junija tekočega leta. Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje sekretariatu IATTC.
4. Države članice, ki izvažajo veleoke tune, pregledajo podatke o trgovini ob prejetju podatkov o uvozu iz odstavka 3 in Komisiji sporočijo rezultate. Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje sekretariatu IATTC.
5. Države članice potrdijo statistične dokumente, ki vključujejo pretovarjanja v pristanišču, ki jih izvajajo plovila s parangalom, ki plujejo pod njihovo zastavo, kadar je bilo pretovarjanje izvedeno v skladu s to uredbo in na podlagi informacij, pridobljenih v okviru programa opazovanja IATTC.
6. Države članice, ki potrdijo statistične dokumente, ki vključujejo pretovarjanja, ki jih izvedejo plovila s parangalom, ki plujejo pod njihovo zastavo, zagotovijo, da so informacije skladne z ulovi, o katerih je poročalo vsako plovilo s parangalom.

⁽¹⁷⁾ Prilogi 1 in 2 k Resoluciji C-03-01 za statistični dokument za veleoke tune oziroma potrdilo o ponovnem izvozu veleokih tunov.

7. Vsem tunom in tunom podobnim vrstam ter morskim psom, ki so iztovorjeni v Uniji ali uvoženi v Unijo, in sicer nepredelani ali po predelavi na krovu, ter pretovorjeni, je do prve prodaje priložen obrazec deklaracije o pretovarjanju IATTC.

POGLAVJE VII

Končne določbe

Člen 24

Območje prekrivanja

1. Ribiška plovila Unije, ki so navedena izključno v registru IATTC, pri ribolovu na območju prekrivanja uporabljajo ohranitvene in upravljalne ukrepe IATTC.
2. Države članice zastave v zvezi s plovili, navedenimi v registrih plovil WCPFC in IATTC, pred ribolovom na območju prekrivanja obvestijo Komisijo, katere izmed ohranitvenih in upravljalnih ukrepov, ki sta jih sprejeli navedeni organizaciji, bodo plovila, ki plujejo pod njihovo zastavo, uporabljala pri ribolovu na območju prekrivanja. Obvestilo velja za obdobje, ki ni krajše od treh let.

Člen 25

Poročanje

1. Države članice vsako leto do 15. junija za predhodno leto Komisiji predložijo nacionalno poročilo o svojem programu skladnosti in ukrepih, sprejetih za izvajanje ukrepov IATTC, vključno z vsemi nadzori, ki so jih uvedle pri svojih flotah, ter vsemi ukrepi spremljanja, nadzora in zagotavljanja skladnosti, ki so jih določile za zagotovitev skladnosti s takimi nadzori.
2. Države članice vsako leto do 15. aprila za predhodno leto sporočijo podatke o ulovu, naporu po vrsti orodja, iztovarjanju morskih psov in trgovini z njimi po vrstah ter podatke v zvezi z dolgoplavutimi morskimi psi iz člena 8(3), ražami iz družine Mobulidae iz člena 9(4) in svilnatimi morskimi psi iz člena 10. Komisija navedene podatke do 1. maja posreduje sekretariatu IATTC.
3. Države članice vsako leto do 15. junija za predhodno leto poročajo o izvajanju člena 15 in interakcijah z morskimi pticami med ribolovnimi dejavnostmi, ki se upravljajo na podlagi Konvencije, vključno s prilovi morskih ptic, podrobnostmi o vrstah morskih ptic in vsemi ustreznimi informacijami, ki jih zagotovijo opazovalci in drugi programi spremljanja. Komisija navedene informacije do 30. junija posreduje sekretariatu IATTC.
4. Države članice vsako leto do 15. junija za predhodno leto poročajo o izvajanju člena 16 in smernic Organizacije Združenih narodov za prehrano in kmetijstvo za zmanjšanje smrtnosti morskih želv pri ribolovnih operacijah (2009) ⁽¹⁸⁾ v zvezi z želvami, vključno z zbranimi informacijami o interakcijah z želvami med ribolovnimi dejavnostmi, ki se upravljajo na podlagi Konvencije. Komisija navedene informacije do 30. junija posreduje sekretariatu IATTC.
5. Države članice vsako leto do 15. marca za predhodno leto predložijo poročilo znanstvenega opazovalca za plovila s parangali iz člena 18(3). Komisija navedene informacije do 30. marca posreduje sekretariatu IATTC.

Člen 26

Domnevna neskladnost, o kateri poroča IATTC

1. Če Komisija od sekretariata IATTC prejme kakršne koli informacije, da država članica ali ribiška plovila Unije domnevno ne upoštevajo Konvencije ali resolucij, Komisija navedene informacije brez odlašanja posreduje zadevni državi članici.

⁽¹⁸⁾ <http://www.fao.org/docrep/012/i0725e/i0725e.pdf>

2. Država članica začne preiskavo v zvezi z domnevno neskladnostjo in predloži Komisiji ugotovitve take preiskave in vseh sprejetih ukrepov za obravnavo morebitnih težav zaradi neskladnosti vsaj 75 dni pred letnim zasedanjem odbora za pregled izvajanja ukrepov (v nadaljnjem besedilu: odbor za skladnost).
3. Komisija navedene informacije posreduje sekretariatu IATTC vsaj 60 dni pred zasedanjem odbora za skladnost.

Člen 27

Zaupnost

Države članice, kapitani plovil in opazovalci poleg izpolnjevanja obveznosti, določenih v členih 112 in 113 Uredbe (ES) št. 1224/2009, zagotovijo zaupno ravnanje z elektronskimi poročili in sporočili, ki jih pošljejo sekretariatu IATTC in prejmejo od njega v skladu s členom 10(2), členom 19(5) in (8) ter členom 21(6) te uredbe.

Člen 28

Pooblastilo za spremembe

1. Na Komisijo se prenese pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov o spremembi te uredbe v skladu s členom 29 zaradi prilagoditve ukrepom, ki jih sprejme IATTC ter zavezujejo Unijo in njene države članice v zvezi z:
 - (a) obrazcem deklaracije o pretovarjanju iz točke (16) člena 3;
 - (b) napotilom na prikaz vrvic za ribolov morskih psov iz točke (19) člena 3;
 - (c) obdobji zaprtja iz točke (a) člena 4(1) in člena 4(5);
 - (d) časovnimi roki za poročanje o napravah za zbiranje rib, določenih v členu 6(3);
 - (e) informacijami, ki jih je treba zbirati pri ribolovu z napravami za zbiranje rib, navedenimi v členu 6(4);
 - (f) določbami o konstrukciji in namestitvi naprave za zbiranje rib iz člena 6(6);
 - (g) roki za zbiranje podatkov, določenimi v členu 14(1);
 - (h) območji in ukrepi za ublažitev za zaščito morskih ptic iz člena 15(1) in (2);
 - (i) prisotnostjo znanstvenih opazovalcev pri vsaj 5 % iz člena 18(1);
 - (j) informacijami, povezanimi z regionalnim registrom plovil, navedenimi v členu 20(1);
 - (k) napotilom na preglednico za zagotovitev podatkov za ladijske dnevnike in evidence o raztovarjanju iz člena 22(2);
 - (l) napotilom na statistični dokument za veleoke tune iz člena 23(1);
 - (m) roki za poročanje, določenimi v členu 25;
 - (n) napotilom na smernice v zvezi s smrtnostjo želv iz člena 25(4);
 - (o) Prilogo k tej uredbi.
2. Spremembe v skladu z odstavkom 1 so strogo omejene na prenos sprememb ali novih resolucij v pravo Unije.

Člen 29

Izvajanje pooblastila

1. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov je preneseno na Komisijo pod pogoji, določenimi v tem členu.

2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz člena 28 se prenese na Komisijo za obdobje petih let od 15. februarja 2021. Komisija pripravi poročilo o prenosu pooblastila najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet nasprotuje takemu podalžanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.
3. Prenos pooblastila iz člena 28 lahko Evropski parlament ali Svet kadar koli prekliče. S sklepom o preklicu preneha veljati prenos pooblastila iz navedenega sklepa. Sklep začne veljati dan po njegovi objavi v *Uradnem listu Evropske unije* ali na poznejši dan, ki je določen v navedenem sklepu. Ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.
4. Komisija se pred sprejetjem delegiranega akta posvetuje s strokovnjaki, ki jih imenujejo države članice, v skladu z načeli, določenimi v Medinstitucionalnem sporazumu z dne 13. aprila 2016 o boljši pripravi zakonodaje.
5. Takoj ko Komisija sprejme delegirani akt, o tem hkrati uradno obvesti Evropski parlament in Svet.
6. Delegirani akt, sprejet na podlagi člena 28, začne veljati le, če mu niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu ali če pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestita Komisijo, da mu ne bosta nasprotovala. Navedeni rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Člen 30

Spremembe Uredbe (ES) št. 520/2007

Člen 3(3), člen 4(3) in naslov IV Uredbe (ES) št. 520/2007 se črtajo.

Člen 31

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 20. januarja 2021

Za Evropski parlament
Predsednik
D. M. SASSOLI

Za Svet
Predsednik
A. P. ZACARIAS

PRILOGA

Preglednica 1 – Ukrepi za ublažitev

Stolpec A	Stolpec B
Nastavljanje ob boku plovila z zavesami za odganjanje ptic in obteženimi stranskimi vrvicami	Plašilna vrv
Nastavljanje ponoči z minimalno osvetlitvijo krova	Obtežene stranske vrvice
Plašilna vrv	Modro obarvane vabe
Obtežene stranske vrvice	Naprava za nastavljanje vrvi v globini
	Žleb za nastavljanje pod vodo
	Upravljanje odmetavanja drobovine

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/57

z dne 25. januarja 2021

o spremembi Priloge XVII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) glede svinčenih izstrelkov v mokriščih ali okrog njih

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH) ter o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije in o spremembi Direktive 1999/45/ES ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 793/93 in Uredbe Komisije (ES) št. 1488/94 ter Direktive Sveta 76/769/EGS in direktiv Komisije 91/155/EGS, 93/67/EGS, 93/105/ES in 2000/21/ES ⁽¹⁾ ter zlasti člena 68(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga XVII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 določa omejitve proizvodnje, dajanja v promet in uporabe nekaterih nevarnih snovi, zmesi in izdelkov. Točka 63 navedene priloge vsebuje omejitve glede svinca (št. CAS 7439-92-1, št. ES 231-100-4) in svinčevih spojin.
- (2) Unija in 23 držav članic so pogodbenice sporazuma o afriško-evrazijskih vodnih pticah ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: Sporazum AEWA). Pogodbenice si morajo v skladu z odstavkom 4.1.4 akcijskega načrta, ki je priložen Sporazumu AEWA, prizadevati za čim prejšnje postopno prenehanje uporabe svinčenih izstrelkov za lov v mokriščih v skladu z lastnimi in objavljenimi časovnimi načrti.
- (3) Člen 4(2) Direktive 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽³⁾ zahteva, da države članice pri sprejemanju ohranitvenih ukrepov za redno pojavljajoče se selitvene vrste posvetijo posebno pozornost varovanju mokrišč in zlasti mokrišč mednarodnega pomena.
- (4) Komisija je 3. decembra 2015 zaprosila Evropsko agencijo za kemikalije (v nadaljnjem besedilu: Agencija), da v skladu s členom 69(1) Uredbe (ES) št. 1907/2006 pripravi dokumentacijo za razširitev omejitve na svinec in svinčeve spojine iz Priloge XVII k navedeni uredbi, da se nadzoruje tveganje za okolje in zdravje ljudi, ki ga predstavlja uporaba svinca ali svinčevih spojin v izstrelkih, ki se uporabljajo za streljanje v mokriščih (v nadaljnjem besedilu: dokumentacija iz Priloge XV). Hkrati je Komisija Agencijo tudi zaprosila, da začne zbirati informacije o drugih vrstah uporabe svinčevega streliva, vključno z lovom na območjih, ki niso mokrišča, in streljanjem v tarčo, ter o uporabi svinca v utežeh za ribolov.

⁽¹⁾ UL L 396, 30.12.2006, str. 1.

⁽²⁾ https://www.unep-aewa.org/sites/default/files/basic_page_documents/agreement_text_english_final.pdf.

⁽³⁾ Direktiva 2009/147/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 30. novembra 2009 o ohranjanju prosto živečih ptic (UL L 20, 26.1.2010, str. 7).

- (5) Agencija je 21. junija 2017 objavila dokumentacijo iz Priloge XV ⁽⁴⁾, v kateri je predlagala uvedbo omejitve uporabe svinca in svinčevih spojin v izstrelkih za streljanje s šibrenico v mokrišču ali tam, kjer bi porabljeni izstrelki pristali v mokrišču. Agencija je predlagala tudi uvedbo omejitve posesti izstrelkov, ki vsebujejo koncentracijo svinca, ki je enaka ali večja od 1 % (v nadaljnjem besedilu: svinčeni izstrelki), v mokriščih, da se izboljša izvršljivost predlagane omejitve uporabe svinca v izstrelkih za streljanje. Agencija je ugotovila, da uporaba svinca v izstrelkih v mokriščih pomeni tveganje za vodne ptice, ki zaužijejo porabljene svinčene izstrelke, kar povzroča toksikološke učinke, vključno s smrtnimi.
- (6) Zaradi zastrupitve s svincom po ocenah v Uniji vsako leto pogine približno milijon vodnih ptic. Uporaba svinca v izstrelkih pomeni tudi tveganje za vrste, ki se prehranjujejo s pticami, kontaminiranimi s svinčnimi izstrelki, in tveganje za ljudi zaradi uživanja vodnih ptic, ustrujenih s svinčnimi izstrelki, čeprav je Agencija slednje tveganje ocenila le kvalitativno. Izpostavljenost ljudi svincu je povezana z nevrorazvojnimi učinki, oslavljenim delovanjem ledvic in slabšo plodnostjo, hipertenzijo, neželenimi izidi nosečnosti in smrtjo.
- (7) Agencija je ugotovila, da so alternativni izstrelki brez svinca, kot so jekleni in bizmutovi, splošno dostopni, tehnično izvedljivi in imajo boljše profile nevarnosti in tveganja za zdravje ljudi in okolje kot svinčeni izstrelki. Poleg tega so jekleni izstrelki, najverjetnejša alternativa uporabi svinčnih izstrelkov, na voljo po primerljivi ceni kot svinčeni izstrelki.
- (8) Določbe, ki prepovedujejo ali omejujejo uporabo svinca v izstrelkih v mokriščih, obstajajo v večini držav članic, vendar so zaradi razlik med njimi ravni zmanjševanja tveganja različne. Poleg tega migracijske poti ptic selivk običajno prečkajo več držav članic, zato bi ptice lahko zaužile porabljene svinčene izstrelke v državah članicah, v katerih ni uvedenih ukrepov ali so le-ti bolj omejeni. Iz dokumentacije iz Priloge XV izhaja, da je potrebno ukrepanje na ravni Unije za harmonizirano obravnavo tveganj zaradi uporabe svinca v izstrelkih v mokriščih. Vendar bi morala harmonizacijska zakonodaja temeljiti na visoki ravni varstva. Rezultat harmonizacije zato ne bi smel biti, da bi države članice, ki imajo strožje nacionalne določbe o svincu v izstrelkih, zavezovala k opustitvi navedenih določb, saj bi to pomenilo zmanjšanje ravni varstva okolja in zdravja v teh državah članicah.
- (9) Agencija je za uvedbo omejitve predlagala triletno obdobje.
- (10) Odbor Agencije za oceno tveganja je 9. marca 2018 sprejel mnenje v skladu s členom 70 Uredbe (ES) št. 1907/2006 v zvezi z dokumentacijo iz Priloge XV. V navedenem mnenju se je Odbor za oceno tveganja strinjal z ugotovitvijo Agencije, da zaužitje porabljenega svinčenega izstrelka pri vodnih pticah povzroča toksikološke učinke, tudi smrtne. V zvezi z zdravjem ljudi je Odbor za oceno tveganja ugotovil, da je svinec zelo toksičen in da ni bil določen noben prag za nevrorazvojne učinke pri otrocih ali učinke na krvni tlak ali ledvice pri odraslih, zato pomeni tveganje vsakršna izpostavljenost svincu. Odbor za oceno tveganja je ugotovil, da je predlagana omejitev ustrezen ukrep na ravni Unije za obravnavo ugotovljenih tveganj.
- (11) Odbor za oceno tveganja je močno podprl krajše obdobje od triletnega, ki ga je predlagala Agencija. Kot razlog je navedel, da bi vsako poznejše leto povzročilo izpust približno 4 000 dodatnih ton svinca v območja mokrišč, zaradi česar bi poginil približno milijon ptic.
- (12) Odbor Agencije za socialno-ekonomsko analizo je 14. junija 2018 sprejel mnenje v skladu s členom 71(1) Uredbe (ES) št. 1907/2006, v katerem ugotavlja, da je predlagana omejitev ustrezen ukrep na ravni Unije za obravnavo ugotovljenih tveganj, pri čemer upošteva dejstvo, da bi bile socialno-ekonomske koristi ukrepa sorazmerne s socialno-ekonomskimi stroški. Poleg tega je Odbor za socialno-ekonomsko analizo ugotovil, da bi stroške predlagane omejitve nosili predvsem lovci in da bi bilo povečanje stroškov za lovce razumno.

⁽⁴⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/6ef877d5-94b7-a8f8-1c49-8c07c894fff7>.

- (13) Odbor za socialno-ekonomsko analizo je menil, da bi lahko krajše obdobje od triletnega, ki je predlagano v dokumentaciji iz Priloge XV, pomenilo izziv v smislu izvajanja za tiste države članice, ki imajo trenutno le omejeno prepoved uporabe svinčenih izstrelkov v mokriščih ali je sploh nimajo, čeprav je navedeni odbor priznal tudi, da bi bilo krajše prehodno obdobje lahko izvedljivo glede na dejstvo, da so izstrelki brez svinca že na voljo na trgu in da bi glede na višje stroške predčasne zamenjave pušk krajše obdobje imelo le majhen učinek.
- (14) Med postopkom za omejitev je bilo opravljeno posvetovanje s Forumom za izmenjavo informacij o izvrševanju v skladu s členom 77(4)(h) Uredbe (ES) št. 1907/2006, njegova priporočila pa so bila upoštevana.
- (15) Agencija je 17. avgusta 2018 mnenji Odbora za oceno tveganja in Odbora za socialno-ekonomsko analizo ⁽ⁱ⁾ predložila Komisiji.
- (16) Komisija ob upoštevanju dokumentacije iz Priloge XV, mnenj Odbora za oceno tveganja in Odbora za socialno-ekonomsko analizo, socialno-ekonomskega učinka ter razpoložljivosti alternativ meni, da obstaja nesprejemljivo tveganje za okolje in potencialno tveganje za zdravje ljudi zaradi izmeta svinčenih izstrelkov v mokriščih ali okrog njih, kar je treba obravnavati na ravni Unije. Zato je primerno, da se uvede omejitev izmeta svinčenih izstrelkov v mokriščih ali okrog njih.
- (17) Glede na to, da organi pregona lovce stežka zalotijo pri dejanju dejanskega izmeta izstrelkov, bi morala omejitev vključevati tudi nošenje svinčenih izstrelkov med streljanjem. Tako bo mogoče mnogo učinkoviteje uveljavljati omejitev izmeta izstrelkov, kar bo zagotovilo učinkovitost omejitve pri obravnavi ugotovljenih tveganj za okolje in zdravje ljudi. Omejitev ne bi smela biti povezana s pravicami lastništva. Izraz „nošenje“ bi bilo zato treba uporabiti namesto izraza „posest“, ki ga je predlagala Agencija.
- (18) Omejitev nošenja svinčenih izstrelkov bi se morala uporabljati izrecno za nošenje med streljanjem, v nasprotju z nošenjem v nekaterih drugih situacijah, na primer med prevozom izstrelkov prek mokrišč za dostavo drugod. Komisija poleg tega meni, da bi morala biti omejitev nošenja neposredno povezana s posebno vrsto streljanja v okviru področja uporabe omejitve (streljanje v mokriščih ali okrog njih). S tem se upošteva dejstvo, da je bilo v pripombah med javnim posvetovanjem o dokumentaciji iz Priloge XV navedeno, da je v nekaterih državah članicah precej verjetno, da bi lovci, ki sodelujejo v drugih vrstah streljanja, v običajnem dnevu streljanja prečkali različne vrste terena, mokrišča in druge terene. Komisija prav tako meni, da bi morala v pomoč izvrševanju omejitve nošenja zajemati ne le nošenje ob streljanju v mokrišču, ampak tudi nošenje v okviru odhoda na streljanje v mokrišču, z drugimi besedami takrat, kadar je v tesni povezavi z dejanskim streljanjem. To bi na primer zajemalo nošenje ob odhodu na dnevno streljanje v mokrišču ali ob vrnitvi z njega ali nošenje s strani osebe, ki pomaga lovcem na odpravi na streljanje.
- (19) Glede na praktične težave pri dokazovanju posebne vrste streljanja, ki ga namerava izvajati oseba, za katero se ugotovi, da nosi svinčene izstrelke, je primerno pravno domnevati, da se za vsakogar, ki je zaloten, da nosi svinčene izstrelke v mokriščih ali okrog njih na streljanju ali v okviru odhoda na streljanje, domneva, da nosi navedeni izstrelke na streljanju v mokrišču ali v okviru odhoda na streljanje v mokrišču. Z drugimi besedami, ta oseba bi morala dokazati, da je dejansko nameravala izvajati streljanje drugod in je v ta namen zgolj prečkala območje mokrišča.
- (20) Kar zadeva geografsko področje uporabe, je Agencija predlagala, da bi se omejitev izmeta svinčenih izstrelkov morala uporabljati ne le v mokriščih, temveč tudi na območjih, kjer bi „porabljeni izstrelki pristali v mokrišču“. Komisija ugotavlja, da je bilo na Odboru za oceno tveganja nekaj podpore za količinsko opredelitev fiksnega varovalnega pasu okrog mokrišč namesto uporabe preizkusa, kje bi pristal porabljeni izstrelke. Komisija se strinja, da bo fiksni varovalni pas verjetno olajšal skladnost z omejitvijo in jo izvrševal. Omejitev bi se zato morala uporabljati za izmet svinčenih izstrelkov ne le v mokriščih, ampak tudi v fiksnem varovalnem pasu okrog mokrišč, ki je opredeljen količinsko. Ob upoštevanju potrebe po zagotavljanju sorazmernosti, bi bilo treba velikost fiksnega varovalnega pasu določiti na 100 metrov okrog mokrišč.

⁽ⁱ⁾ <https://echa.europa.eu/documents/10162/b092e670-3266-fb5d-6296-544eacbb5d4a>.

- (21) Glede na prednosti izvrševanja in posledično učinkovitost omejitve, saj lovcev ne bi bilo treba zalotiti pri dejanskem izmetu svinčenih izstrelkov, Komisija meni, da je primerno, da se omejitev nošenja svinčenih izstrelkov uporablja ne le za nošenje v mokriščih, ampak tudi za nošenje v fiksnem varovalnem pasu okrog mokrišč.
- (22) Ker izstrelke na splošno ni zasnovan ali dan v promet posebej ali izključno za uporabo v mokriščih ali okrog njih, bi omejitev dajanja svinca v izstrelkih v promet vplivala na streljanje na vseh terenih. Zato bi morala biti omejitev omejena na izmet in nošenje svinčenih izstrelkov.
- (23) Omejitev bi se morala uporabljati za izstrelke, ki vsebujejo koncentracijo svinca, ki je enaka ali večja od 1 %. 1 % je mejna koncentracija, ki se uporablja za namene postopka odobritve „netoksičnih“ izstrelkov v Združenih državah Amerike, da se prepreči znatna nevarnost toksičnosti za ptice selivke in druge prostoživeče živali ali njihove habitate. Poleg tega se šteje, da je za omejitev prag koncentracije v višini 1 % zadosten, da se obravnavajo tveganja zaradi izstrelka, ki vsebuje svinec, pri čemer je prav tako dosegljiv za proizvajalce alternativnih izstrelkov, ob upoštevanju, da bi nekatere alternative svinec lahko vsebovale kot nečistočo.
- (24) Za namene omejitve, kot jo je predlagala Agencija in sta jo v mnenjih potrdila Odbor za oceno tveganja in Odbor za socialno-ekonomsko analizo, se je primerno zgledovati po opredelitvi „močvirja“ v Konvenciji o močvirjih, ki so mednarodnega pomena (Ramsarska konvencija), ki je bila podpisana v Ramsarju 2. februarja 1971, saj je navedena opredelitev celovita in zajema vse vrste mokrišč (vključno s šotišči, kjer je prav tako veliko vodnih ptic), in ker je Ramsarska konvencija razvila tudi sistem razvrščanja mokrišč za pomoč pri njihovi določitvi.
- (25) Zainteresiranim stranem bi bilo treba omogočiti dovolj časa, da sprejmejo ustrezne ukrepe za usklajitev z omejitvijo, država članicam pa dovolj časa, da se pripravijo na njeno izvrševanje. Ob upoštevanju stališč, ki sta jih izrazila Odbor za oceno tveganja in Odbor za socialno-ekonomsko analizo v zvezi z izvedljivostjo in primernostjo krajšega obdobja od triletnega, ki ga je predlagala Agencija, in ob upoštevanju zlasti ocenjenega vsakoletnega učinka vnosa svinca v mokrišča z uporabo svinčenih izstrelkov, bi omejitev morala biti odložena za 24 mesecev.
- (26) Agencija je septembra 2018 objavila rezultate poročila o preiskavi ⁽⁶⁾, v katerem je pregledala razpoložljive informacije o različnih vrstah uporabe svinca, med drugim v izstrelkih, ki se uporabljajo na terenih zunaj mokrišč, in sicer v kopenskih okoljih. Ker je bilo v poročilu o preiskavi med drugim ugotovljeno, da so razpoložljive informacije pokazale, da je uporaba svinčenih izstrelkov v kopenskih okoljih pomenila tveganje za zdravje ljudi in okolje, je Komisija leta 2019 Agencijo zaprosila, naj pripravi dokumentacijo iz Priloge XV za morebitno omejitev dajanja v promet in uporabe svinca v strelivu in ribiški opremi ⁽⁷⁾.
- (27) Poleg tega sta Odbor za oceno tveganja in Odbor za socialno-ekonomsko analizo v svojih mnenjih o dokumentaciji iz Priloge XV o uporabi svinca v izstrelkih za streljanje v mokriščih navedla, da se strinjata s stališčem Agencije, da bi prepoved dajanja v promet in uporabe svinčenih izstrelkov na vseh terenih povzročila višjo raven varstva okolja in bi bila učinkovitejša z vidika uporabnosti in izvršljivosti.
- (28) V nekaterih državah članicah lahko omejitev, ki jo uvaja ta uredba, povzroči posebne težave zaradi posebnih geografskih pogojev v teh državah članicah. V državah članicah, ki imajo znaten delež mokrišč na svojem ozemlju, bi lahko prepoved izmeta in nošenja svinčenih izstrelkov v mokriščih in okrog njih v praksi imela enak učinek kot popolna prepoved vsakršnega streljanja na celotnem ozemlju, saj bi se vsakršni lovci skoraj neizogibno pogosto znašli v mokriščih ali okrog njih. Poleg tega viri, ki bi jih bilo treba nameniti za izvrševanje omejitve, ki zadeva le območja mokrišč in okrog njih, niso nujno veliko manjši ter so lahko celo večji od virov, ki so potrebni za izvrševanje omejitve na celotnem ozemlju.

⁽⁶⁾ https://echa.europa.eu/documents/10162/13641/lead_ammunition_investigation_report_en.pdf/efdc0ae4-c7be-ee71-48a3-bb8abe20374a.

⁽⁷⁾ https://echa.europa.eu/documents/10162/13641/rest_lead_ammunition_COM_request_en.pdf/f607c957-807a-3b7c-07ae-01151001d939.

- (29) Glede na opisane težave, potrebo po tem, da bi bil ukrep ne le učinkovit, ampak tudi preprost in pravičen za lovsko skupnost kot celoto, ter glede na rezultate poročila o preiskavi Agencije in stališči Odbora za oceno tveganja in Odbora za socialno-ekonomsko analizo, Komisija meni, da bi morala biti tistim državam članicam, v katerih bi take težave lahko nastale, dana možnost, da uveljavijo drugačno omejitev na svojem ozemlju, ki bi prepovedala dajanje v promet svinčenih izstrelkov in njihov izmet ter nošenje na celotnem ozemlju, v mokriščih ali drugod, v povezavi z vsakršno vrsto streljanja.
- (30) Zaradi pravne varnosti je pomembno jasno opredeliti države članice, ki so upravičene do uporabe navedene možnosti. Možnost bi morala biti na voljo tistim državam članicam, v katerih območja mokrišč predstavljajo najmanj 20 % njihovega ozemlja. Prag 20 % bi moral zajemati tiste države članice, ki se zaradi posebnih geografskih razmer verjetno soočajo s težavami.
- (31) Ker bi bila omejitev, ki bi jo lahko naložile države članice, strožja od tiste, ki je omejena na območja v mokriščih in okrog njih, je primerno določiti daljše obdobje za uvedbo navedene omejitve. Navedeno obdobje bi bilo treba določiti pri 36 mesecih, kar ustreza obdobju, ki ga je prvotno predlagala Agencija v dokumentaciji iz Priloge XV.
- (32) Zaradi preglednosti in pravne varnosti bi morale države članice, ki uporabljajo možnost, uradno obvestiti Komisijo o svoji nameri in sporočiti ukrepe, ki so jih sprejele za njeno uveljavitev v določenih rokih, Komisija pa bi morala brez odlašanja javno objaviti obvestila o nameri in besedila sprejetih nacionalnih ukrepov.
- (33) Številne države članice imajo uvedene nacionalne določbe o prepovedi ali omejitvi svinca v izstrelkih zaradi varstva okolja ali zdravja ljudi, ki so strožje od določb iz te uredbe. Zavezati te države članice k nižanju ravni varstva, da bi bila skladna s to uredbo, bi lahko povečalo uporabo svinca v izstrelkih v teh državah članicah. Tak rezultat ne bi bil združljiv z visoko ravno varstva, ki se zahteva s členom 114(3) Pogodbe. Državam članicam bi bilo zato treba dovoliti, da ohranijo take strožje določbe.
- (34) Uredbo (ES) št. 1907/2006 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (35) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega s členom 133 Uredbe (ES) št. 1907/2006 –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga XVII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 25. januarja 2021

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

V Prilogi XVII k Uredbi (ES) št. 1907/2006 se v točki 63 v stolpcu 2 dodajo naslednji odstavki:

	„11. Prepovedano je katero koli naslednje dejanje po 15. februarju 2023 v mokriščih ali do 100 metrov okrog mokrišč: (a) izmet izstrelka, ki vsebuje koncentracijo svinca (izraženo kot kovina), ki je enaka ali večja od 1 mas. %; (b) nošenje takega izstrelka med streljanjem v mokrišču ali v okviru odhoda na streljanje v mokrišču. Za namene prvega pododstavka: (a) ‚v 100-metrskem pasu okrog mokrišč‘ pomeni v 100-metrskem pasu od katere koli zunanje meje mokrišča; (b) ‚streljanje v mokrišču‘ pomeni streljanje v mokriščih ali do 100 metrov od mokrišč; (c) če se ugotovi, da oseba v mokriščih ali do 100 metrov od mokrišč med streljanjem ali v okviru odhoda na streljanje nosi izstrelke, se za zadevno streljanje domneva, da gre za streljanje v mokriščih, razen če navedena oseba lahko dokaže, da gre za drugo vrsto streljanja. Omejitev iz prvega pododstavka se ne uporablja v državi članici, ki uradno obvesti Komisijo v skladu z odstavkom 12, da namerava uporabiti možnost iz navedenega odstavka. 12. Če je mokrišč najmanj 20 % celotnega ozemlja države članice, razen teritorialnih voda, lahko navedena država članica namesto omejitve iz prvega pododstavka odstavka 11 od 15. februarja 2024 prepove naslednja dejanja na svojem celotnem ozemlju: (a) dajanje v promet izstrelkov, ki vsebujejo koncentracijo svinca (izraženo kot kovina), ki je enaka ali večja od 1 mas. %; (b) izmet takega izstrelka; (c) nošenje takega izstrelka pri streljanju ali v okviru odhoda na streljanje. Država članica, ki namerava uporabiti možnost iz prvega pododstavka, o tej nameri uradno obvesti Komisijo do 15. avgusta 2021. Država članica pošlje besedilo nacionalnih ukrepov, ki jih je sprejela, Komisiji brez odlašanja, v vsakem primeru pa do 15. avgusta 2023. Komisija brez odlašanja javno objavi vsa taka obvestila o nameri in besedila nacionalnih ukrepov, ki jih je z njimi prejela. 13. Za namene odstavkov 11 in 12: (a) ‚mokrišča‘ pomenijo območja močvirja, barja, šotišča ali vode, naravna ali umetna, stalna ali začasna, pri čemer je voda stoječa ali tekoča, sveža, slankasta ali slana, vključno z območji morske vode, katerih globina ob oseki na presega šestih metrov; (b) ‚izstrelke‘ pomeni šibre, ki se uporabljajo ali so namenjene za uporabo v enem polnjenju ali nabojniku v šibrenici; (c) ‚šibrenica‘ pomeni gladkocevno puško, razen zračne puške; (d) ‚streljanje‘ pomeni vsakršno streljanje s šibrenico; (e) ‚nošenje‘ pomeni vsako nošenje na telesu ali nošenje ali prevoz na druge načine; (f) pri ugotavljanju, ali oseba, pri kateri je bil najden izstrelke, nosi izstrelke ‚v okviru odhoda na streljanje‘: (i) se upoštevajo vse okoliščine primera; (ii) oseba, pri kateri je bil najden izstrelke, ni nujno oseba, ki izvaja streljanje.
--	---

	14. Države članice lahko ohranijo nacionalne določbe za varstvo okolja ali zdravja ljudi, ki veljajo na dan 15. februarja 2021 in ki strožje omejujejo uporabo svinca v izstrelkih, kot je določeno v odstavku 11. Država članica Komisiji brez odlašanja sporoči besedilo navedenih nacionalnih določb. Komisija brez odlašanja javno objavi vsa taka besedila nacionalnih ukrepov, ki jih je z njimi prejela.“
--	--

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)